



## MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 9 septembre 2025 à 19h00.

*Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on September 9, 2025, at 7:00 pm.*

<b>Présents :</b>	Le maire :	Tom Arnold
<b>Presentes</b>	Les conseillères	Isabelle Brisson Natalia Czarnecka
		Manon Jutras Carl Woodbury
	Les conseillers :	Denis Fillion
	Le Directeur général	Patrice Deslongchamps François Rioux

### 1. Ouverture de la séance

#### **Opening of the session**

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.*

2025-09-259

### 2. Adoption de l'ordre du jour

#### **Adoption of the agenda**

Il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

### 3. PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2025-09-260

### 4. Adoption des procès-verbaux

#### **Adoption of the minutes**

Il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 12 août 2025 et de la séance extraordinaire tenue le 19 août 2025, soient approuvés tels que déposés.

*It is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the minutes of the regular meeting of the municipal council held on August 12, 2025 and the minutes of the special council meeting held on August 19, 2025, be approved as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

## **5. DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE / GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY**

2025-09-261

### **5.1. Dépôt du rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe**

#### **Filing of the Mayor's Report on Highlights of the Financial Report and the External Auditor's Report**

**CONSIDÉRANT** que l'article 176.2.2 du *Code municipal du Québec* exige que le maire présente, lors d'une séance du conseil, un rapport sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe ;

**WHEREAS** section 176.2.2 of the *Municipal Code of Québec* requires the mayor to present, at a council meeting, a report on the highlights of the financial report and the external auditor's report;

**CONSIDÉRANT** que ce rapport vise à assurer une reddition de comptes transparente auprès des citoyens ;

**WHEREAS** this report aims to ensure transparent accountability to citizens;

**CONSIDÉRANT** que le rapport du maire a été présenté publiquement lors de la présente séance ;

**WHEREAS** the mayor's report was publicly presented at the current meeting;

**PAR CES MOTIFS**, Le conseil municipal prend acte du dépôt du rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2024.

Le rapport sera publié sur le site internet de la Municipalité et rendu disponible au public conformément aux exigences légales ;

**THEREFORE**, the municipal council acknowledges the filing of the mayor's report on the highlights of the financial report and the external auditor's report for the fiscal year ending December 31, 2024.

*The report will be published on the Municipality's website and made available to the public in accordance with legal requirements.*

2025-09-262

### **5.2. Abrogation et remplacement de la résolution numéro 2025-08-255 - Subvention du Programme Rénofaçade**

#### **Repeal and replacement of resolution number 2025-08-255 - Grant from the municipal RenoFaçade program**

**CONSIDÉRANT** que la résolution numéro 2025-08-255, adoptée le 19 août 2025, octroyait une aide financière de 1 394,59 \$ aux propriétaires du 402, rue Principale dans le cadre du programme municipal RénoFaçade;

***WHEREAS** Resolution 2025-08-255, adopted on August 19, 2025, granted a financial assistance of \$1,394.59 to the owners of 402 Principale Street under the municipal RénoFaçade program;*

**CONSIDÉRANT** que les propriétaires concernés ont remis les factures détaillées des travaux réalisés, totalisant un montant admissible inférieur à celui initialement prévu;

***WHEREAS** the owners concerned submitted detailed invoices for the work completed, resulting in a total eligible amount lower than initially anticipated;*

**CONSIDÉRANT** que le coût réel des travaux admissibles s'élève à 1 960,29 \$, incluant les matériaux et la main-d'œuvre;

***WHEREAS** the actual cost of the eligible work was \$1,960.29, including materials and labor;*

**CONSIDÉRANT** que, conformément aux critères du programme RénoFaçade, l'aide financière accordée correspond à 50 % des coûts admissibles;

***WHEREAS**, in accordance with the RénoFaçade program criteria, the financial assistance granted corresponds to 50% of the eligible costs;*

**CONSIDÉRANT** que Monsieur le conseiller Carl Woodbury a indiqué, lors de la séance, entretenir un lien de voisinage avec le propriétaire concerné;

***WHEREAS** Councillor Carl Woodbury stated during the meeting that he has a neighbourly relationship with the property owner concerned;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Abroge** la résolution numéro 2025-08-255.
- **Accorde** une aide financière révisée de 980,15\$ aux propriétaires du 402, rue Principale, lot 5 925 479, dans le cadre du programme RénoFaçade.

Les fonds nécessaires soient prélevés au poste budgétaire **02.629.00.996**.

***THEREFORE**, it is proposed by Councillor Carl Wooddbury and **resolved** that this council:*

- ***Repeals** resolution number 2025-08-255.*
- ***Grants** a revised financial assistance of \$980.15 to the owners of 402 Principale Street, lot 5 925 479, under the RénoFaçade program.*

*The necessary funds be withdrawn from budget item **02.629.00.996**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**Tabling of the minutes of correction for resolution number 2025-08-250**

Les membres du conseil municipal prennent acte du dépôt, par le Directeur général et Greffier-trésorier, du procès-verbal de correction pour la résolution numéro 2025-08-250.

*The members of the municipal council take act of the tabling, by the Director general and Clerk-treasurer, of the minutes of correction for resolution number 2025-08-250.*

**6. RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES**

2025-09-264

**6.1. Autorisation de participer à des formations**

**Authorization to participate to trainings**

**CONSIDÉRANT** que l'annexe «G» de la convention collective des cols blancs prévoit que la Municipalité assume les frais de cotisation à une association professionnelle ainsi que de formation, lorsqu'elle est requise aux fins de l'emploi;

**WHEREAS** the Annex "G" of the white collars collective agreement provides that the Municipality assumes their membership fees to a professional association and training when its required for the purpose of the employment;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le conseil municipal autorise le paiement des formations suivantes et que tous les frais d'inscription soient remboursés sous présentation de pièces justificatives:

- L'adjoite à la direction générale, Mélanie Jacques, une formation en ligne de 30 heures offerte par l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ): "L'adjudication des contrats municipaux : fondements, obligations et contrôles", au coût de 510.00\$ plus les taxes applicables.
- L'adjoite à la direction générale Mélanie Jacques, une formation en ligne de 22 heures offerte par l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ): "La préparation et la rédaction des appels d'offres municipaux", au coût de 510.00\$ plus les taxes applicables.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.13000.454**.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that the municipal council authorizes payment for the following training sessions and that all registration fees shall be reimbursed upon presentation of supporting documents:

- *Mélanie Jacques, Assistant to the General Director, an online 30-hour training offered by the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ): "Awarding Municipal Contracts: Foundations, Obligations and Controls", at a cost of \$510.00 plus applicable taxes.*
- *Mélanie Jacques, Assistant to the General Director, an online 22-hour training offered by the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ): "Preparation and Drafting of Municipal Calls for Tenders", at a cost of \$510.00 plus applicable taxes.*

*The necessary funds will be drawn from budget item **02.13000.454**.*

Adopté à l'unanimité de conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-265

6.2. **Nomination d'une Inspectrice municipale**

**Appointment of a Municipal Inspector**

**CONSIDÉRANT** la teneur de la résolution numéro 2022-05-134 confirmant l'embauche de Madame Luce Beaudoin à titre d'adjointe à l'urbanisme en date du 22 mai 2022;

**WHEREAS** *the content of resolution number 2022-05-134 confirming the hiring of Ms. Luce Beaudoin as Urban Planning Assistant on May 22, 2022;*

**CONSIDÉRANT** que Madame Beaudoin a complété avec succès la formation en Inspection municipale et a obtenu son attestation d'études collégiales;

**WHEREAS** *Ms. Beaudoin has successfully completed the Municipal Inspection training and obtained her college certificate;*

**CONSIDÉRANT** que Madame Beaudoin a les connaissances et l'intérêt pour occuper le poste d'inspectrice municipale;

**WHEREAS** *Ms. Beaudoin has the knowledge and interest to hold the position of municipal inspector;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que le conseil municipal procède à la nomination de Madame Luce Beaudoin au poste d'inspectrice municipale, à compter du 10 septembre 2025, selon les conditions prévues à la convention collective en vigueur.

**THEREFORE**, *it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that the municipal council appoint Ms. Luce Beaudoin to the position of municipal inspector, effective September 10, 2025, under the conditions set out in the current collective agreement.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-266

6.3. **Nomination de deux fonctionnaires désignés**

**Appointment of two designated officials**

**CONSIDÉRANT** que l'article 119, paragraphe 7 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1) prévoit que la municipalité peut nommer son fonctionnaire désigné par règlement;

**WHEREAS** *section 119, paragraph 7 of the Act respecting land use planning and development (CQLR, c. A-19.1) provides that the municipality may appoint its designated officer by by-law;*

**CONSIDÉRANT** que l'article 10 du règlement RU-901-2014 sur l'administration des règlements d'urbanisme stipule que le fonctionnaire désigné est nommé par résolution du conseil pour l'administration et l'application des règlements suivants :

- Règlement de zonage RU-902-2014
- Règlement de lotissement RU-903-2014
- Règlement de construction RU-904-2014

- Règlement d'administration RU-901-2014

**WHEREAS** section 10 of by-law RU-901-2014 provides that the designated officer shall be appointed by resolution of the council for the administration and enforcement of the following by-laws:

- Zoning by-law RU-902-2014
- Subdivision by-law RU-903-2014
- Construction by-law RU-904-2014
- Administrative by-law RU-901-2014

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et résolu :

**QUE** le conseil municipal désigne les personnes suivantes à titre de fonctionnaires municipaux autorisés :

- Madame Claudy St-Onge, Directrice de l'urbanisme et de l'environnement
- Madame Luce Beaudoin, Inspectrice municipale

Ces personnes sont autorisées à :

- Procéder à des inspections en vertu des règlements municipaux;
- Délivrer les permis requis conformément aux règlements en vigueur;
- Émettre des constats d'infraction pour toute violation aux règlements municipaux, notamment, mais non exclusivement, les règlements suivants :

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved:

**THAT** the municipal council hereby designates the following individuals as authorized municipal officers:

- Mrs. Claudy St-Onge, Director of Urban Planning and Environment
- Mrs. Luce Beaudoin, Municipal Inspector

These individuals are authorized to:

- Conduct inspections pursuant to municipal by-laws;
- Issue the permits required in accordance with applicable regulations;
- Issue statements of offense for any violation of municipal by-laws, including but not limited to the following by-laws:

Règlements visés / Applicable By-laws

- RU-902-2014 - Règlement de zonage / Zoning by-law
- RU-903-2014 - Règlement de lotissement / Subdivision by-law
- RU-904-2014 - Règlement de construction / Construction by-law
- RU-901-2014 - Règlement d'administration / Administrative by-law
- RU-901-06-2018 - Compteurs d'eau / Water meters
- RU-904-06-2018 - Utilisation de l'eau potable / Use of drinking water
- 2025-03-907 - Dérogations mineures / Minor exemptions
- RU-922-09-2019 - Plans d'aménagement d'ensemble (PAE) / Comprehensive development plans
- RU-950-02-2016 - Vidange collective des installations septiques / Septic system draining program
- R-4 - Nuisances
- R-16 - Animaux / Animals
- R-24 - Utilisation extérieure de l'eau / Outdoor water use
- R-191 - Circulation des camions / Truck traffic
- RA-121-01-2015 - Bibliothèque municipale / Municipal library

- RA-403-01-2016 - Débarcadère secteur Calumet / Calumet landing site
- RM-110-06-2019 - Systèmes d'alarme / Alarm systems
- RM-220-06-2019 - Colportage / Peddling
- RM-410-06-2019 - Garde de chiens / Dog custody
- RM-415-03-2020 - Tir d'arme à feu / Firearm discharge
- RM-450-06-2019 - Nuisances
- RM-460-06-2019 - Sécurité et bon ordre / Public peace and order
- RA-605-04-2017 - Circulation et stationnement / Traffic and parking
- RU-914-11-2018 - Plans d'implantation et d'Intégration architecturale (PIIA) / Site planning and architectural integration plans

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-267

6.4. **Prolongation du poste temporaire de technicien comptable - Période additionnelle de six mois**

**Extension of the temporary accounting technician position - Additional period of six months**

**CONSIDÉRANT** la résolution numéro 2024-11-421, adoptée le 25 novembre 2024, concernant l'embauche de Monsieur Stéphane Langlois à titre de technicien comptable temporaire pour une période d'un an;

**WHEREAS** resolution number 2024-11-421, adopted on November 25, 2024, concerning the hiring of Mr. Stéphane Langlois as a temporary accounting technician for a period of one year;

**CONSIDÉRANT** que les besoins du département des finances demeurent importants et que la présence d'un technicien comptable supplémentaire est toujours requise;

**WHEREAS** the needs of the Finance Department remain significant and the presence of an additional accounting technician is still required;

**CONSIDÉRANT** que Monsieur Stéphane Langlois a démontré les compétences et le professionnalisme attendus dans l'exercice de ses fonctions;

**WHEREAS** Mr. Stéphane Langlois has demonstrated the expected skills and professionalism in the performance of his duties;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que le conseil municipal prolonge le poste temporaire de technicien comptable occupé par Monsieur Stéphane Langlois pour une période additionnelle de six mois, à compter du 27 novembre 2025, selon les conditions prévues à la convention collective et à la lettre d'entente intervenue avec le Syndicat Canadien de la Fonction Publique, et ce, sous réserve des dispositions habituelles.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that the municipal council extend the temporary accounting technician position held by Mr. Stéphane Langlois for an additional period of six months, effective November 27, 2025, in accordance with the conditions set out in the collective agreement and the letter of understanding entered into with the Canadian Union of Public Employees, and subject to the usual provisions.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-268

**6.5. Prolongation du poste temporaire d'adjointe administrative de soutien -  
Période additionnelle de six mois**

**Extension of the temporary position of administrative support assistant -  
Additional period of six months**

**CONSIDÉRANT** la résolution numéro 2024-11-424, adoptée le 25 novembre 2024, concernant l'embauche de Madame Christine Amyot Cantin à titre d'adjointe administrative de soutien temporaire pour une période d'un an;

**WHEREAS** resolution number 2024-11-424, adopted on November 25, 2024, concerning the hiring of Ms. Christine Amyot Cantin as a temporary administrative support assistant for a period of one year;

**CONSIDÉRANT** que les besoins administratifs à l'hôtel de ville demeurent importants et nécessitent le maintien de ce poste;

**WHEREAS** administrative needs at City Hall remain significant and require the continued appointment of this position;

**CONSIDÉRANT** que Madame Christine Amyot Cantin a démontré les compétences, le professionnalisme et l'intérêt requis pour poursuivre ses fonctions;

**WHEREAS** Ms. Christine Amyot Cantin has demonstrated the skills, professionalism, and interest required to continue her duties;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le conseil municipal prolonge le poste temporaire d'adjointe administrative de soutien occupé par Madame Christine Amyot Cantin pour une période additionnelle de six mois, à compter du 27 novembre 2025, selon les termes de la convention collective et de la lettre d'entente intervenue avec le Syndicat Canadien de la Fonction Publique.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that the municipal Council extend the temporary administrative support assistant position held by Ms. Christine Amyot Cantin for an additional period of six months, effective November 27, 2025, in accordance with the terms of the collective agreement and the letter of understanding entered into with the Canadian Union of Public Employees.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-09-269

**6.6. Fin de probation du Contremaître aux Travaux Publics**

**End of probation of the Public Works Foreman**

**CONSIDÉRANT** la teneur de la résolution numéro 2025-03-073 relativement à l'embauche de Monsieur Marcel Dumaresq, à titre de Contremaître aux Travaux Publics pour la Municipalité;

**WHEREAS** the content of the resolution number 2025-03-073 regarding the hiring of Mr. Marcel Dumaresq as Public Works Foreman for the Municipality;

**CONSIDÉRANT** que l'employé complètera sa période de probation de 6 mois, le 14 septembre 2025, tel que prévu à son contrat de travail;

**WHEREAS** the employee will complete his 6-month probation period on September 14, 2025, as provided for in his employment contract;

**CONSIDÉRANT** la recommandation du Directeur général et du Directeur des Travaux Publics à l'effet de confirmer l'embauche de Monsieur Marcel Dumaresq au poste de Contremaître aux Travaux Publics au service de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

**WHEREAS** *the recommendation of the Director general and the Director of Public Works to confirm the hiring of Mr. Marcel Dumaresq to the position of Public Works Foreman serving the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** de confirmer l'embauche de Monsieur Marcel Dumaresq au poste de Contremaître aux Travaux Publics au service de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, selon les termes discutés lors du caucus du 2 septembre 2025.

**THEREFORE** *it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved to confirm the hiring of Mr. Marcel Dumaresq to the position of Public Works Foreman at the service of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, according to the terms discussed during the caucus held on September 2, 2025.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-270

6.7. **Amendement au contrat de travail du Contremaître aux Travaux Publics**

**Amendment to the employment contract of the Public Works Foreman**

**CONSIDÉRANT** que l'employeur a embauché l'employé en vertu de la résolution numéro 2025-03-073, à titre de Contremaître aux Travaux Publics;

**WHEREAS** *the employer hired the employee under resolution number 2025-03-073, as Public Works Foreman;*

**CONSIDÉRANT** le contrat de travail entre l'employeur et l'employé signé en date du 10 mars 2025;

**WHEREAS** *the employment contract between the employer and the employee signed on March 10, 2025;*

**CONSIDÉRANT** que les parties désirent modifier par écrit les termes et conditions du contrat de travail de l'employé convenu entre les parties;

**WHEREAS** *the parties wish to modify in writing the terms and conditions of the employee's employment contract agreed upon by the parties;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** d'autoriser le Directeur général et le Maire à signer l'amendement au contrat de travail du Contremaître aux Travaux Publics tel que discuté et approuvé en caucus le 2 septembre 2025, le tout effectif à partir du 10 septembre 2025.

**THEREFORE** *it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved to authorize the Director general and the Mayor to sign the amendment to the employment contract of the Public Works Foreman as discussed and approved in caucus on September 2, 2025, all effective starting September 10, 2025.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-271

**6.8. Démission de Madame Isabelle Masse - Technicienne comptable à temps partiel**

**Resignation of Mrs. Isabelle Masse - Part-time Accounting Technician**

**CONSIDÉRANT** que Madame Isabelle Masse, a remis sa démission à titre de Technicienne comptable à temps partiel en date du 18 août ;

**WHEREAS** Mrs. Isabelle Masse resigned as a part-time Accounting Technician on August 18;

**CONSIDÉRANT** que Madame Masse quittera son poste le 18 septembre 2025;

**WHEREAS** Mrs. Masse will leave her position on September 18, 2025;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que le conseil municipal accepte, avec regrets, la démission de Madame Isabelle Masse et remercie celle-ci pour tous les services rendus à la Municipalité.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** that the Municipal Council accept, with regret, the resignation of Ms. Isabelle Masse and thank her for all her services to the Municipality.

Adopté à l'unanimité des Conseillers

Adopted unanimously by Councillors

**7. FINANCES / FINANCE**

2025-09-272

**7.1. Approbation des comptes à payer**

**Approval of accounts payable**

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** :

**D'approuver les** paiements des comptes à payer de la liste du mois d'août 2025 comme suit :

**Chèques** totalisant 270 625.06\$

**Prélèvements** totalisant 13 229.58\$

**Salaires** totalisant 208 631.46 \$

**D'approuver et d'autoriser le paiement des comptes à payer supérieurs à 10,000\$** comme suit :

-la facture numéro 2507324 au montant de 11 419.68\$, incluant les taxes applicables, présentée par la firme Apur pour un contrat d'accompagnement en urbanisme;

-la facture numéro 2508353 au montant de 15 069.54\$, incluant les taxes applicables, présentée par la firme Apur pour un contrat d'accompagnement en urbanisme;

-la facture numéro 073430 au montant de 51 188.72\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9475-6905 Canada Inc. (RC Miller) pour le décompte progressif numéro 4 du projet de réfection du chemin Harrington;

-la facture numéro 072431 au montant de 32 514.73\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9475-6905 Canada Inc. (RC Miller) pour le

décompte progressif numéro 4 du projet de réfection du chemin de la Rivière-Rouge;

-la facture numéro 109740 au montant de 23 913.24\$, incluant les taxes applicables, présentée par Fosses septiques Miron pour la vidange sélective des installations septiques selon le contrat;

-la facture numéro 1900 au montant de 34 594.36\$, incluant les taxes applicables, présentée par 2945380 Canada Inc. (Transport sanitaire Hayes) pour la collecte des ordures et du compost pour le mois d'août 2025;

-la facture numéro 20317 au montant de 15 041.49\$, incluant les taxes applicables, présentée par 2963-9987 Québec Inc. (Groupe Foucault) pour la facturation du tonnage reçu à l'Éco-Centre selon l'entente;

-la facture numéro 09118 au montant de 11 257.78\$, incluant les taxes applicables, présentée par Sarazin-Plourde pour des frais juridiques dans le dossier 30460-0001.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved**:*

**To approve** the payments of accounts payable on the list from August 2025 as follows:

**Cheque** totalling \$270 625.06

**Pre-authorized debits** totalling \$13 229.58

**Salaries** totalling \$208 631.46

**To approve and authorize the payment of accounts payable in excess of \$10,000 as follows:**

- invoice number 2507324 in the amount of \$11,419.68, including applicable taxes, submitted by Apur for an urban planning support contract;

- invoice number 2508353 in the amount of \$15,069.54, including applicable taxes, submitted by Apur for an urban planning support contract;

- invoice number 073430 in the amount of \$51,188.72, including applicable taxes, submitted by 9475-6905 Canada Inc. (RC Miller) for the progressive statement number 4 of the Harrington Road reconstruction project;

- Invoice number 072431 in the amount of \$32,514.73, including applicable taxes, submitted by 9475-6905 Canada Inc. (RC Miller) for the progressive statement number 4 of the Rivière-Rouge Road rehabilitation project;

- Invoice number 109740 in the amount of \$23,913.24, including applicable taxes, submitted by Fosses Septiques Miron for the selective emptying of septic systems as per the contract;

- Invoice number 1900 in the amount of \$34,594.36, including applicable taxes, submitted by 2945380 Canada Inc. (Hayes Sanitary Transportation) for garbage and compost collection for the month of August 2025;

- invoice number 20317 in the amount of \$15,041.49, including applicable taxes, submitted by 2963-9987 Québec Inc. (Groupe Foucault) for the tonnage received at the Eco-Centre under the agreement;

- invoice number 09118 in the amount of \$11,257.78, including applicable taxes, submitted by Sarazin-Plourde for legal fees in case 30460-0001.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-273

**7.2. Autorisation de transfert de sommes provenant des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires**

Modifié par la  
résolution  
2024-10-xxx

**Authorization to transfer amounts from surplus budget items to deficit budget items**

**CONSIDÉRANT** que la municipalité a identifié les postes budgétaires déficitaires, tel qu'il appert au tableau ci-dessous;

*WHEREAS the municipality has identified the deficit budget items, as shown in the table below;*

**CONSIDÉRANT** que la municipalité souhaite transférer vers les postes budgétaires déficitaires, les montants inscrits dans la colonne des postes budgétaires excédentaires;

*WHEREAS the municipality wishes to transfer to the deficit budget items, the amounts entered in the column of surplus budget items;*

**PAR CES MOTIFS** il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** qu'un montant de 35 000.00\$, soit transféré des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires suivants :

*THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that an amount of \$35 000.00 be transferred from surplus budget items to the following deficit budget items:*

**POSTES EXCÉDENTAIRES / SURPLUS BUDGET ITEMS**

Poste budgétaire / Budget item	Description	Montant / Amount
01.13000.141	Salaire	25 000.00\$
02.32000.721	Ponceaux	10 000.00\$
	<b>Total:</b>	<b>35 000.00\$</b>

**POSTES BUDGÉTAIRES DÉFICITAIRES / DEFICIT BUDGET ITEMS**

Poste budgétaire / Budget item	Description	Montant / Amount	Raison / Reason
01.16000.416	Gestion de personnel-Relation de travail	25 000.00\$	Contrat Talent World - Facture BH013089
02.32001.635	Calcium d'été	10 000.00\$	En prévision de dépenses supplémentaires d'abat-poussières dues aux températures chaudes des derniers mois
	<b>Total :</b>	<b>35 000.00\$</b>	

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**8. TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES TECHNIQUES / PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES**

2025-09-274

**8.1. Ajustement budgétaire - Contrat de fourniture et livraison de matériaux granulaires - Uniroc - 70 000\$**

**Budget adjustment - Contract for the supply and delivery of granular materials - Uniroc - \$70,000**

**CONSIDÉRANT** la résolution numéro 2025-05-150 adoptée le 13 mai 2025, octroyant un contrat de 30 000 \$, plus taxes, à Uniroc pour la fourniture et/ou la livraison de matériaux granulaires;

**WHEREAS** Resolution 2025-05-150, adopted on May 13, 2025, awarded a contract for \$30,000, plus taxes, to Uniroc for the supply and/or delivery of granular materials;

**CONSIDÉRANT** que les besoins du service des Travaux Publics pour l'année 2025 excèdent les prévisions initiales en raison de l'ajustement des prix unitaires et des volumes requis;

**WHEREAS** the Public Works Department's needs for 2025 exceed initial forecasts due to adjustments in unit prices and required volumes;

**CONSIDÉRANT** qu'il est nécessaire d'ajuster le montant du contrat afin de garantir la continuité des opérations et l'approvisionnement adéquat en matériaux granulaires;

**WHEREAS** it is necessary to adjust the contract amount to ensure operational continuity and an adequate supply of granular materials;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Autorise** un ajustement budgétaire de 70 000.00\$ au contrat octroyé à Uniroc pour la fourniture et/ou la livraison de matériaux granulaires, portant le montant total autorisé à 100.000.00\$, plus les taxes applicables.
- **Autorise** par la présente le Directeur général et Greffier-trésorier ou le Directeur des Travaux Publics à signer tous les documents donnant effet à la présente résolution.

Les fonds supplémentaires nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.320.00.621**;

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this Council:

- **Authorizes** a \$ 70 000.00 budget adjustment to the contract awarded to Uniroc for the supply and/or delivery of granular materials, bringing the total authorized amount to \$100,000.00, plus applicable taxes.
- **Authorizes** the Director General and Clerk-Treasurer or the Director of Public Works to sign all documents giving effect to this resolution.

The necessary additional funds will be allocated from budget item **02.320.00.621**;

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-09-275

**8.2. Attestation de fin de travaux - Remplacement des ponceaux GR-PC-0660, GR-PC-0201 et GR-PC-0279 - Chemin Avoca - Subvention FZE48777**

**Certification of completion of works - Replacement of culverts GR-PC-0660, GR-PC-0201 and GR-PC-0279 - Avoca Road - Grant FZE48777**

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a pris connaissance et s'engage à respecter les modalités d'application du Volet Soutien du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge has taken note of and undertakes to respect the terms of application of the Support Component of the Local Roads Assistance Program (PAVL);

**CONSIDÉRANT** que seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

**WHEREAS** only work carried out after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance.

**CONSIDÉRANT** que les travaux ont été réalisés du 1er août 2022 au 29 août 2025;

**WHEREAS** the work was carried out from August 1st, 2022, to August 29, 2025;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge (76052) transmet au Ministère les pièces justificatives suivantes :

- Le formulaire de reddition de comptes disponible sur le site Web du Ministère;
- Les factures, les décomptes progressifs et tout autre document attestant les sommes dépensées (coûts directs et frais incidents);
- La présente résolution municipale approuvée par le conseil attestant la fin des travaux;
- Un avis de conformité, un certificat de réception provisoire ou définitive des travaux émis par un ingénieur, sauf pour les travaux de scellement de fissures, de rapiéçage mécanisé et de rechargement granulaire;
- Des photos des travaux réalisés ;
- Les formulaires de réclamation des dépenses en régie pour la machinerie et/ou employés municipaux dans le cas des travaux en régie.

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge (76052) sends the following supporting documents to the Ministry:

- The reporting form available on the Department's website;
- Invoices, progressive statements and any other document attesting to the sums spent (direct costs and incidental costs);
- This municipal resolution approved by the council attesting the end of the work;
- A notice of conformity, a certificate of provisional or final acceptance of the work issued by an engineer, except for sealing, mechanized patching and granular resurfacing work ;
- Photos of the completed work;
- Expense claim forms for machinery and/or municipal employees in the case of work carried out by the municipality.

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge autorise la

présentation de la reddition de comptes des travaux admissibles selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the council of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge authorizes the presentation of the report on eligible work according to the terms of application in force and recognizes that in the event of non-compliance of these, financial assistance will be terminated.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-276

**8.3. Autorisation de déposer une demande d'aide financière - Programme d'aide à la Voirie Locale (PAVL) - Volet Redressement et Sécurisation - Chemins Rivière-Rouge et Kilmar**

**Authorization to submit an application for financial assistance - Local Roads Assistance Program (PAVL) - Straightening and Safety Component - Rivière-Rouge and Kilmar Roads**

**CONSIDÉRANT** que le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité;

**WHEREAS** the Local Roads Assistance Program (PAVL) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible;

**CONSIDÉRANT** que les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter;

**WHEREAS** the council members have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those of the component covered by the financial assistance application submitted under this program, and undertake to comply with them;

**CONSIDÉRANT** que les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière, soit :

- Traitement de surface, chemin Rivière-Rouge, projet GR-CH-021.01
- Réfection chemin Kilmar, projet GR-CH-029.16-17

**WHEREAS** the interventions referred to in the financial assistance application concern roads under municipal authority and work eligible for financial assistance, namely:

- Surface treatment, Rivière-Rouge Road, project GR-CH-021.01
- Reconstruction of Kilmar Road, project GR-CH-029.16-17

**CONSIDÉRANT** que seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

**WHEREAS** only work carried out after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance;

**CONSIDÉRANT** que le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris

connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent;

***WHEREAS** the recipient of financial assistance must have the work completed within twelve months of the notification letter and is aware of the program access restrictions set out in Section 1.10 of the applicable terms and conditions;*

**CONSIDÉRANT** que choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- l'estimation détaillée du coût des travaux;

***WHEREAS** that chooses to establish the source of calculation for financial assistance using the following option:*

- a detailed estimate of the cost of the work

**CONSIDÉRANT** que le Directeur des Travaux Publics de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge , représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;

***WHEREAS** the Director of Public Works for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge represents the Municipality before the Ministry in this matter;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** que ce conseil autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que le Directeur général et le Directeur des Travaux Publics sont dûment autorisés à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

***THEREFORE**, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved** that this council authorizes the submission of an application for financial assistance, confirms its commitment to respect the terms of application in force, recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated, and certifies that the Director General and the Director of Public Works are duly authorized to sign any document or agreement to this effect, including the financial assistance agreement, where applicable, with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-277

**8.4. Autorisation de déposer une demande d'aide financière - Programme d'aide à la Voirie Locale (PAVL) - Volet Redressement et Sécurisation - Chemins Avoca et Harrington**

Corrigée par  
la résolution  
2025-09-262

**Authorization to submit an application for financial assistance - Local Roads Assistance Program (PAVL) - Recovery and Security Component - Avoca and Harrington Roads**

**CONSIDÉRANT** que le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le

maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité;

**WHEREAS** *the Local Roads Assistance Program (PAVL) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible;*

**CONSIDÉRANT** que les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter;

**WHEREAS** *the council members have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those of the component covered by the financial assistance application submitted under this program, and undertake to comply with them;*

**CONSIDÉRANT** que les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière, soit :

- Réfection du chemin Avoca, secteur Constantineau, projet GR-PC-009.03
- Réfection chemin Harrington, secteur Dobbie, projet GR-PC-130.02
- Remplacement de 2 ponceaux, chemin Avoca, projets GR-PC-0205 et GR-PC-0280

**WHEREAS** *the interventions referred to in the financial assistance application concern roads under municipal authority and work eligible for financial assistance, namely:*

- *Reconstruction of Avoca Road, Constantineau sector, project GR-CH-009.03*
- *Reconstruction of Harrington Road, Dobbie sector, project GR-PC-130.02*
- *Replacement of 2 culverts, Avoca Road, projects GR-PC-0205 and GR-PC-0280*

**CONSIDÉRANT** que seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

**WHEREAS** *only work carried out after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance;*

**CONSIDÉRANT** que le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent;

**WHEREAS** *the recipient of financial assistance must have the work completed within twelve months of the notification letter and is aware of the program access restrictions set out in Section 1.10 of the applicable terms and conditions;*

**CONSIDÉRANT** que choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- l'estimation détaillée du coût des travaux;

**WHEREAS** that chooses to establish the source of calculation for financial assistance using the following option:

- a detailed estimate of the cost of the work

**CONSIDÉRANT** que le Directeur des Travaux Publics de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;

**WHEREAS** the Director of Public Works for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge represents the Municipality before the Ministry in this matter;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que le Directeur général et le Directeur des Travaux Publics sont dûment autorisés à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that this council authorizes the submission of an application for financial assistance, confirms its commitment to respect the terms of application in force, recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated, and certifies that the Director General and the Director of Public Works are duly authorized to sign any document or agreement to this effect, including the financial assistance agreement, where applicable, with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-09-278

**8.5. Autorisation de déposer une demande d'aide financière - Programme d'aide à la Voirie Locale (PAVL) - Volet Redressement et Sécurisation - Remplacement d'un ponceau - Rue des Colibris**

Abrogée par  
la résolution  
2025-10-320

**Authorization to submit an application for financial assistance - Local Roads Assistance Program (PAVL) - Recovery and Safety Component - Replacement of a culvert - des Colibris Street**

**CONSIDÉRANT** que le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité;

**WHEREAS** the Local Roads Assistance Program (PAVL) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible;

**CONSIDÉRANT** que les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter;

**WHEREAS** *the council members have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those of the component covered by the financial assistance application submitted under this program, and undertake to comply with them;*

**CONSIDÉRANT** que les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière, soit :

- Remplacement d'un ponceau, rue des Colibris, projet GR-PC-0365

**WHEREAS** *the interventions referred to in the financial assistance application concern roads under municipal authority and work eligible for financial assistance, namely:*

- *Replacement of a culvert, des Colibris Street, project GR-PC-0365*

**CONSIDÉRANT** que seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

**WHEREAS** *only work carried out after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance;*

**CONSIDÉRANT** que le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent;

**WHEREAS** *the recipient of financial assistance must have the work completed within twelve months of the notification letter and is aware of the program access restrictions set out in Section 1.10 of the applicable terms and conditions;*

**CONSIDÉRANT** que choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- l'estimation détaillée du coût des travaux;

**WHEREAS** *that chooses to establish the source of calculation for financial assistance using the following option:*

- *a detailed estimate of the cost of the work*

**CONSIDÉRANT** que le Directeur des Travaux Publics de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge , représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;

**WHEREAS** *the Director of Public Works for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge represents the Municipality before the Ministry in this matter;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que ce conseil autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que le Directeur général et le Directeur des Travaux Publics sont dûment autorisés à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide

financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

***THEREFORE***, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** that this council authorizes the submission of an application for financial assistance, confirms its commitment to respect the terms of application in force, recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated, and certifies that the Director General and the Director of Public Works are duly authorized to sign any document or agreement to this effect, including the financial assistance agreement, where applicable, with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

## **9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT / URBAN PLAN AND ENVIRONMENT**

2025-09-279

### **9.1. Renouvellement de contrat - Collecte des matières organiques et résiduelles ultimes pour l'année 2026 - Transport sanitaire Hayes**

#### **Contract Renewal - Collection of organic and final residual materials for the year 2026 - Transport sanitaire Hayes**

**CONSIDÉRANT** que le 18 août 2023, des soumissions ont été sollicitées par appel d'offres public, via SEAO, pour la collecte et le transport des matières résiduelles pour la période du 13 novembre 2023 au 31 décembre 2027;

**WHEREAS** on August, 18, 2023, tenders were solicited by public tender, via SEAO, for the collection and transport of residual materials for the period from November 13, 2023, to December 31, 2027;

**CONSIDÉRANT** que dans l'appel d'offres public numéro 2023-GSLR-TC pour la collecte et le transport des matières résiduelles, la Municipalité se réservait le droit de renouveler le contrat annuellement pour les périodes suivant le 31 décembre 2024;

**WHEREAS** in the public call for tenders number 2023-GSLR-TC for the collection and transportation of residual materials, the Municipality reserved the right to renew the contract annually for the periods following December 31, 2024;

**CONSIDÉRANT** qu'en vertu de la résolution 2023-10-415, la municipalité a octroyé un contrat à la compagnie Transport Sanitaire Hayes (2945380 Canada inc.) pour la collecte et le transport des matières résiduelles, pour la période du 13 novembre 2023 au 31 décembre 2024;

**WHEREAS** by virtue of resolution 2023-10-415, the municipality awarded a contract to the company Transport Sanitaire Hayes (2945380 Canada inc.) for the collection and transportation of residual materials, for the period from November 13, 2023 to December 31, 2024;

**CONSIDÉRANT** qu'en vertu de la résolution numéro 2024-11-409, la Municipalité a renouvelé le contrat avec Transport Sanitaire Hayes pour l'année 2025, tel qu'autorisé dans l'appel d'offres public 2023-GSLR-TC ;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Autorise** le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.
- **Octroie** un contrat à Transport Sanitaire Hayes Inc. au montant de 316 797.40\$, plus les taxes applicables, pour la collecte des matières organiques et résiduelles ultimes pour l'année 2026.

Les fonds nécessaires seront prélevés aux postes budgétaires apparaissant au tableau :

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that this council:

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution.
- **Authorizes** Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their designates, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.
- **Awards** a contract to Transport Sanitaire Hayes Inc. in the amount of \$316,797.40, plus applicable taxes, for the collection of organic and residual waste for the year 2026.

The necessary funds will be taken from the budget items appearing in the table:

Postes budgétaires	Description	Dépenses avant taxes	Dépenses après taxes	Dépenses nettes
02.45236.516	Organique	90 228.60\$	103 740.33	94 728.75\$
02.45110.516	Ultime	180 568.80\$	207 608.98\$	189 574.67\$
02.45110.446	Encombrant	40 000.00\$	45 990.00\$	41 995.00\$
02.45235.446	Feuilles	6 000.00\$	6 898.50\$	6 299.25\$
	<b>Total:</b>	316 797.40\$	364 237.81\$	332 597.67

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-280

**9.2. Demande de PIIA - 151, Rue de la Berge - Lot 5 924 738**

**Request for SPAIP - 151, de la Berge Street - Lot 5 924 738**

**CONSIDÉRANT** qu'une demande de PIIA portant le numéro 2025-00163 a été déposée pour la construction d'une résidence unifamiliale, assujettie au PIIA, par son emplacement dans le secteur agglomération de Pointe-au-Chêne;

**WHEREAS** a PIIA application bearing number 2025-00163 was filed for the construction of a single-family residence, subject to the SPAIP, due to its location in the Pointe-au-Chêne agglomeration sector;

**CONSIDÉRANT** que les propriétaires du Lot 5 924 738, situé au 151, rue de la Berge, demandent au Comité consultatif d'urbanisme et au conseil municipal de lui accorder l'autorisation de procéder à la construction d'une nouvelle résidence, dont le revêtement extérieur sera fait de déclin de type « board

and batten » de couleur blanc. Le revêtement de toiture en tôle, les portes et fenêtres de couleur noire, lesquels matériaux seront conformes aux normes du règlement d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) RU-914-11-2018;

**WHEREAS** the owners of Lot 5 924 738, located at 151, rue de la Berge, are requesting the Urban Planning Advisory Committee and the Municipal Council to grant them authorization to proceed with the construction of a new residence, the exterior cladding of which will be made of white board and batten siding. The roof cladding will be made of sheet metal, the doors and windows will be black, which materials will comply with the standards of the architectural implementation and integration regulations (PIIA) RU-914-11-2018;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) lors de leur réunion du 17 juillet 2025;

**WHEREAS** the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) at their meeting held on July 17, 2025;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- **Accepte** la demande de PIIA numéro 2025-00163 pour la construction d'une nouvelle résidence unifamiliale sur le Lot 5 924 738, situé au 151, rue de la Berge;
- **Autorise**, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur Général et Greffier-trésorier, monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved** that this council:

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution;
- **Accepts** SPAIP application number 2025-00163 for the construction of a new single-family residence on Lot 5 924 738, located at 151, rue de la Berge;
- **Authorizes** hereby Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their designates, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

**SPAIP Ecological Network - Route 327 - Subdivision of Private and Community Sections - Integrated Project - Lot 6 210 130 - Zones RU-02 and RT-04**

**CONSIDÉRANT** la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale (ci-après « demande de P.I.I.A. ») numéro 2025-1009, déposée par le requérant le 4 septembre 2025;

**WHEREAS** *the application for a Site Planning and Architectural Integration Program (hereinafter the "SPAIP request") number 2025-1009 was submitted by the applicant on September 4, 2025;*

**CONSIDÉRANT** que le requérant du lot 6 210 130, route 327 souhaite réaliser un projet intégré comprenant un lotissement en deux (2) phases afin de définir les parties privatives et communautaires dans le cadre d'une copropriété divise, conformément aux articles 1038 et suivants du Code civil du Québec;

**WHEREAS** *the applicant of lot 6 210 130, Route 327, intends to carry out an integrated project involving a two-phase subdivision in order to define the private and common portions as part of a divided co-ownership, in accordance with articles 1038 and following of the Civil Code of Québec;*

**CONSIDÉRANT** que le lotissement de la première phase consiste à remplacer le lot 6 210 130 afin de créer huit (8) lots, soit les lots 6 680 746 à 6 680 750, 6 680 759, 6 680 762 à 6 680 763, dont un (1) communautaire et sept (7) privés;

**WHEREAS** *the subdivision in phase one consists of replacing lot 6 210 130 in order to create eight (8) lots, namely lots 6 680 746 to 6 680 750, 6 680 759, 6 680 762 to 6 680 763, including one (1) community lot and seven (7) private lots;*

**CONSIDÉRANT** les documents de présentation du Service de l'aménagement et du développement, division urbanisme;

**WHEREAS** *the presentation documents from the Planning and Development Department, Urban Planning Division;*

**CONSIDÉRANT** le projet de lotissement phase 1 de l'arpenteur-géomètre, monsieur Pascal Beaulieu, daté du 4 septembre 2025, dossier 92100-A1rpl, minute 4 279;

**WHEREAS** *the phase 1 subdivision project by land surveyor Mr. Pascal Beaulieu, dated September 4, 2025, file 92100-A1rpl, minute 4 279;*

**CONSIDÉRANT** le plan projet intégral de lotissement de l'arpenteur-géomètre, monsieur Pascal Beaulieu, daté du 26 mars 2025, dossier 92100-A-1, minute 4 279;

**WHEREAS** *the complete subdivision project plan by land surveyor Mr. Pascal Beaulieu, dated March 26, 2025, file 92100-A-1, minute 4 279;*

**CONSIDÉRANT** que le projet présenté respecte les règlements normatifs d'urbanisme;

**WHEREAS** *the proposed project complies with urban planning regulations;*

**CONSIDÉRANT** qu'en vertu du Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) numéro RU-901-01-2016 et ses amendements (ci-après le « règlement sur le P.I.I.A. »), tout projet de subdivision et de projet d'ensemble à l'intérieur du réseau écologique doit

faire l'objet d'une approbation d'un P.I.I.A et doit être acheminé au Comité consultatif d'urbanisme (ci-après le « CCU ») et au conseil municipal;

**WHEREAS**, under the Regulation on Site Planning and Architectural Integration Programs (PIIA) number RU-901-01-2016 and its amendments (hereinafter the "PIIA Regulation"), any subdivision or comprehensive project within the ecological network must be approved through a SPAIP and submitted to the Planning Advisory Committee (hereinafter the "CCU") and the municipal council;

**CONSIDÉRANT** que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères généraux du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A.;

**WHEREAS** the project must meet the essential objectives and general criteria of Chapter 2 of the SPAIP regulation;

**CONSIDÉRANT** que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement du terrain, objectif 10 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

**WHEREAS** the proposed interventions meet the criteria related to land development, Objective 10 of Chapter 2 of the SPAIP Regulation, namely:

- Le critère a, par la conservation du plus grand nombre d'arbres et par la conservation des milieux humides répertoriés;
- *Criterion (a), by conserving the greatest number of trees and preserving documented wetlands;*
- Le critère b, par la conservation à l'état naturel d'une grande partie du projet.
- *Criterion (b), by keeping a large portion of the project in its natural state.*

**CONSIDÉRANT** que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères du chapitre 5 - intervention à l'intérieur du réseau écologique du règlement sur le P.I.I.A.;

**WHEREAS** the project must meet the essential objectives and criteria of Chapter 5 - interventions within the ecological network - of the SPAIP Regulation;

**CONSIDÉRANT** que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'organisation du projet du chapitre 5 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par le plan concept proposé s'inspire des principes du lotissement de conservation, tel que défini dans les règlements municipaux;
- Le deuxième critère, par le contournement et par une minimisation de l'impact dans des zones identifiées comme présentant des contraintes écologiques ou des milieux d'intérêt selon la caractérisation écologique (ex. : milieux humides, forêts matures, cours d'eau), réduisant ainsi la fragmentation des habitats naturels;
- Le troisième critère, par la conservation d'au moins 50 % du site en zone de mise en valeur du milieu naturel;

**WHEREAS** the proposed interventions meet the criteria related to project layout in Chapter 5 of the SPAIP Regulation, namely:

- *First criterion, as the proposed conceptual plan is inspired by the principles of conservation subdivision, as defined in municipal regulations;*

- *Second criterion, by avoiding and minimizing impact in areas identified as having ecological constraints or areas of interest according to the ecological characterization (e.g., wetlands, mature forests, watercourses), thus reducing fragmentation of natural habitats;*
- *Third criterion, by conserving at least 50% of the site as a natural enhancement area;*

**CONSIDÉRANT** que les interventions projetées respectent les critères relatifs à la protection et à la mise en valeur du milieu naturel et à grande valeur écologique du chapitre 5 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par son appui sur les conclusions de la caractérisation écologique pour identifier, intégrer et protéger les éléments fragiles ou à forte valeur écologique sur le site;
- Le deuxième critère, par la planification stratégique des zones de mise en valeur du milieu naturel;
- Le quatrième critère, par la mise en valeur de milieux humides et de cours d'eau;
- Le cinquième critère, par l'observation d'une seule fragmentation de la forêt sur le site.

**WHEREAS** *the proposed interventions meet the criteria related to the protection and enhancement of natural and high ecological value environments in Chapter 5 of the SPAIP Regulation, namely:*

- *First criterion, by relying on the conclusions of the ecological characterization to identify, integrate, and protect fragile or high ecological value elements on the site;*
- *Second criterion, through strategic planning of the natural enhancement zones;*
- *Fourth criterion, by enhancing wetlands and watercourses;*
- *Fifth criterion, by ensuring only a single instance of forest fragmentation on the site.*

**CONSIDÉRANT** que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement des terrains du chapitre 5 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par l'implantation adjacente à l'allée véhiculaire des lots privés projetés.

**WHEREAS** *the proposed interventions comply with the site planning criteria outlined in Chapter 5 of the SPAIP Regulation, namely:*

- *First criterion, by positioning the proposed private lots adjacent to the vehicular access lane.*

**CONSIDÉRANT** la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de P.I.I.A. numéro 2025-1009 ;

**WHEREAS** *the CCU's recommendation to the municipal council regarding the PIIA request number 2025-1009;*

**PAR CES MOTIFS**, Il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal accepte la demande de P.I.I.A. telle que déposée afin de remplacer le lot 6 210 130 afin de créer huit (8) lots, soit les lots 6 680 746 à 6 680 750, 6 680 759, 6 680 762 à 6 680 763, dont un (1) communautaire et sept (7) privés.

**THEREFORE**, It is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council approve the SPAIP request as submitted, in order to replace lot 6 210 130 and create eight (8) lots, namely lots 6 680 746 to 6 680 750, 6 680 759, and 6 680 762 to 6 680 763, including one (1) community lot and seven (7) private lots.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY**

2025-09-282

**10.1. Octroi d'un contrat par demande de prix - Achat de pinces de désincarcération hydrauliques - Service de Sécurité Incendie - L'Arsenal - 65 100.00\$**

**Award of a contract by request for quotation - Purchase of hydraulic jaws of life - Fire Safety Service - L'Arsenal - 65 100.00\$**

**CONSIDÉRANT** que les pinces de désincarcération actuellement utilisées par le Service de Sécurité Incendie ont été acquises en 2003 et qu'elles doivent être remplacées afin d'assurer l'efficacité et la sécurité des interventions ;

**WHEREAS** the jaws of life currently used by the Fire Safety Service were acquired in 2003 and must be replaced to ensure the effectiveness and safety of interventions;

**CONSIDÉRANT** que l'acquisition de nouvelles pinces hydrauliques est jugée nécessaire pour maintenir un niveau d'intervention optimal et répondre aux normes actuelles en matière de sécurité ;

**WHEREAS** the acquisition of new hydraulic clamps is deemed necessary to maintain an optimal level of intervention and meet current safety standards;

**CONSIDÉRANT** que le Directeur du Service de Sécurité Incendie a procédé à un appel d'offres par demande de prix auprès de quatre (4) fournisseurs spécialisés dans l'équipement de sauvetage, conformément au règlement de gestion contractuelle en vigueur, soit :

**WHEREAS** the Director of the Fire Safety Service has issued a call for tenders by request for prices from four (4) suppliers specializing in rescue equipment, in accordance with the contractual management regulations in force, namely:

<b>Fournisseur / Supplier</b>	<b>Prix avant taxes / Price before taxes</b>	<b>Prix option kit de combiner avec équipement de chaînes / Price combine kit option with chain equipment</b>	<b>Total avant taxes / Total before taxes</b>
Aréo-Feu Ltée	52 635.00\$	18 295.00\$	70 930.00\$
L'Arsenal	50 300.00\$	14 800.00\$	65 100.00\$
Protection Incendie CFS Ltée	58 692.90\$	24 994.00\$	83 686.90\$
1200 Degrés	Aucune soumission reçue	---	---

**CONSIDÉRANT** que les soumissions reçues ont été analysées et qu'un fournisseur a été retenu conformément aux critères établis;

**WHEREAS** the bids received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que ce conseil :

- **Octroie** le contrat pour l'achat de pinces de désincarcération hydrauliques, incluant l'option kit combiner avec équipement de chaînes à L'Arsenal, pour un montant de 65 100.00\$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission déposée;
- Autorise le Directeur général et le service des Finances, conformément au Règlement R-73-0-08, à financer le projet par une affectation du Fonds de roulement avec une période de remboursement de 5 ans.
- **Autorise** le Directeur général et/ou le Directeur du Service de Sécurité Incendie à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront imputés au poste budgétaire **23.03001.725**.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that this council:

- **Awards** the contract for the purchase of hydraulic Jaws of life, including combine kit option with chain equipment, to L'Arsenal, for an amount of \$65 100.00 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- Authorizes the Director general and the Finance Department, in accordance with By-Law R-73-0-08, to finance the project through the Working Capital with a 5-year repayment period.
- **Authorizes** the Director General and/or the Director of the Fire Department to sign any document required to give effect to this resolution.

The necessary funds will be charged to budget item **23.03001.725**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-09-283

**10.2. Octroi d'un contrat de trois ans- Système de gestion et distribution d'alertes pour le Service de Sécurité Incendie - Info Page - 3204.00\$**

**ward of a three-year contract - Alert management and distribution system for the Fire Safety Service - Info Page - \$3,204.00**

**CONSIDÉRANT** que le Service de Sécurité Incendie de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite se doter d'un système de gestion et de distribution d'alertes destiné aux vingt (20) pompiers sur appel ;

**WHEREAS** the Fire Department of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to acquire an alert management and distribution system for the twenty (20) on-call firefighters;

**CONSIDÉRANT** que le Directeur du Service de Sécurité Incendie a procédé à une demande de prix auprès de deux (2) fournisseurs, conformément au règlement de gestion contractuelle en vigueur ;

***WHEREAS** the Director of the Fire Department has requested quotes from two (2) suppliers, in accordance with the current contract management regulations;*

**CONSIDÉRANT** que la soumission reçue de la firme Info Page Inc. propose une solution adaptée aux besoins du service, à un coût avantageux pour une entente de trente-six (36) mois ;

***WHEREAS** the bid received from Info Page Inc. offers a solution tailored to the department's needs, at an advantageous cost for a thirty-six (36)-month agreement;*

**CONSIDÉRANT** que le système proposé permettra d'améliorer la rapidité et l'efficacité des communications lors des interventions d'urgence ;

***WHEREAS** the proposed system will improve the speed and efficiency of communications during emergency responses;*

**PAR CES MOTIFS**, Il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps, et **résolu** que ce conseil :

- **Octroie** un contrat à Info Page Inc. pour la fourniture d'un système de gestion et de distribution d'alertes pour une durée de trente-six (36) mois, pour un montant total de 3204.00\$, plus les taxes applicables.
- **Autorise** le Directeur du Service de Sécurité Incendie et/ou le Directeur général à signer tout document donnant effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.22000.333**.

***THEREFORE**, It is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps, and **resolved** that this council:*

- ***Awards** a contract to Info Page Inc. for the supply of an alert management and distribution system for a period of thirty-six (36) months, for a total amount of \$3,204.00, plus applicable taxes.*
- ***Authorizes** the Director of the Fire Department and/or the General Manager to sign any document giving effect to this resolution.*

*The necessary funds will be taken from budget item **02.22000.333**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**11. LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATION / LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION**

2025-09-284

**11.1. Location gratuite du Centre Paul-Bougie**

**Free rental of the Paul-Bougie Center**

**CONSIDÉRANT** que le conseil a appris le décès récent de la conjointe de Monsieur Yvon Maher ;

*WHEREAS the Council has been informed of the recent passing of Mr. Yvon Maher's spouse;*

**CONSIDÉRANT** que Monsieur Maher et sa conjointe ont tous deux offert de nombreuses heures de bénévolat au sein de la communauté, contribuant activement au mieux-être des citoyens de la Municipalité;

*WHEREAS Mr. Maher and his spouse both volunteered many hours in the community, actively contributing to the well-being of the Municipality's citizens;*

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal souhaite reconnaître leur implication et leur dévouement envers la Municipalité;

*WHEREAS the Municipal Council wishes to recognize their involvement and dedication to the Municipality;*

**CONSIDÉRANT** que les membres du Conseil ainsi que le personnel de la Municipalité tiennent à transmettre leurs plus sincères sympathies à Monsieur Maher et à sa famille en cette période difficile;

*WHEREAS the members of Council and the Municipality's staff wish to express their sincere condolences to Mr. Maher and his family during this difficult time;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury, et **résolu** que la Municipalité autorise la location gratuite du Centre Paul-Bougie à Monsieur Yvon Maher pour la tenue des funérailles de sa conjointe, à la date convenue avec l'administration municipale;

*THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury, and resolved that the Municipality authorize the free rental of the Paul-Bougie Centre to Mr. Yvon Maher for the purpose of holding his spouse's funeral, on the date agreed upon with the municipal administration;*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

## 12. RÈGLEMENTATION / REGULATION

2025-09-285

### 12.1. Avis de motion et dépôt du premier projet de règlement d'amendement numéro 2025-08-902 modifiant le Règlement de zonage numéro RU-902-01-2015

#### *Notice of motion and filing of the first draft amendment by-law number 2025-08-902 amending Zoning By-law number RU-902-01-2015*

Avis de motion est donné par la présente par Monsieur le conseiller Denis Fillion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le premier projet de règlement numéro 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements.

*Notice of motion is hereby given by Councillor Denis Fillion that first draft by-law number 2025-08-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments will be adopted at a subsequent meeting.*

Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

*This notice of motion as well as the tabling of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).*

2025-09-286

**12.2. Adoption du premier projet de règlement d'amendement numéro 2025-08-902 modifiant le Règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 afin de modifier la grille de spécifications de la zone RT-04**

**Adoption of the first draft amendment by-law number 2025-08-902 modifying Zoning By-law number RU-902-01-2015 in order to modify the specification grid for zone RT-04**

**ATTENDU** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté le règlement de zonage RU-902-01-2015 qui est en vigueur depuis le 6 novembre 2015;

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge adopted zoning by-law RU-902-01-2015, which has been in effect since November 6, 2015;

**ATTENDU** que conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, une municipalité peut adopter un règlement de zonage pour l'ensemble ou une partie de son territoire;

**WHEREAS**, pursuant to section 113 of the Act respecting land use planning and development, a municipality may adopt a zoning by-law for all or part of its territory;

**ATTENDU** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite modifier la grille des spécifications de la zone RT-04 afin d'autoriser les projets intégrés pour la classe d'usage H1;

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to amend the specifications grid for zone RT-04 to authorize integrated projects for use class H1;

**ATTENDU** que la modification réglementaire est réalisée en conformité avec les objectifs du plan d'urbanisme;

**WHEREAS** the by-law amendment is made in accordance with the objectives of the urban planning program;

**ATTENDU** qu'un avis de motion pour la présentation de ce premier projet de règlement d'amendement numéro 2025-08-902 a été donné lors de la séance ordinaire du 9 septembre 2025 en même temps que son dépôt ;

**WHEREAS** a notice of motion for the presentation of this first draft amending by-law number 2025-08-902 was given at the regular meeting of September 9, 2025, at the same time as its filing;

**ATTENDU** qu'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1) ;

**WHEREAS** a copy of this draft by-law was submitted to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, c. C-27.1);

**ATTENDU** qu'une copie du projet de règlement était à la disposition du public pour consultation à l'Hôtel de Ville.

**WHEREAS** a copy of the draft by-law was available for public consultation at Town Hall.

**EN CONSÉQUENCE**, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER DENIS FILLION, ET **RÉSOLU** QUE LE PRÉSENT PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2025-08-902 SOIT ADOPTÉ AFIN DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE RU-902-01-2015 ET SES AMENDEMENTS.

**De tenir** une assemblée publique de consultation le 23 septembre 2025 à 18h30.

**THEREFORE**, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DENIS FILLION AND **RESOLVED** THAT THIS DRAFT BY-LAW NUMBER 2025-08-902 BE ADOPTED TO AMEND ZONING BY-LAW RU-902-01-2015 AND ITS AMENDMENTS.

**TO HOLD** a public consultation meeting on September 23, 2025, at 6:30 p.m.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

### 13. CORRESPONDANCE

2025-09-287

#### 13.1. Consultation sur le projet Maisons Canada 2025 du gouvernement du Canada

##### *Consultation on the Government of Canada's Canada 2025 Homes project*

**CONSIDÉRANT** que, pour répondre à la crise du logement, le gouvernement Carney a annoncé la mise en place d'une nouvelle entité chargée de construire des logements abordables, d'offrir du financement aux constructeurs d'habitations abordables et de catalyser une industrie de la construction domiciliaire plus productive, appelée Maisons Canada ;

**WHEREAS**, *to address the housing crisis, the Carney government announced the establishment of a new entity tasked with building affordable housing, providing financing to affordable home builders, and catalyzing a more productive home construction industry, called Canada Homes;*

**CONSIDÉRANT** que les objectifs et orientations qui structureront le programme Maisons Canada présentés dans le document Guide de sondage du marché est actuellement en consultation visant une mise en œuvre en 2026 ;

**WHEREAS** *the objectives and directions that will structure the Canada Homes program, presented in the Market Sounding Guide, are currently under consultation with a view to implementation in 2026;*

**CONSIDÉRANT** que les deux objectifs de Maisons Canada sera de construire des logements abordables à grande échelle et de construire plus vite, mieux et plus intelligemment;

**WHEREAS** *the dual objectives of Canada Homes will be to build affordable housing on a large scale and to build faster, better, and smarter;*

**CONSIDÉRANT** qu'il est clairement annoncé l'intention de miser sur le soutien des projets d'envergure et que les critères de sélection des investissements seront d'abord le nombre important de logements des projets sélectionnés ;

**WHEREAS** the intention to focus on supporting large-scale projects has been clearly stated, and the investment selection criteria will primarily be the significant number of housing units in the selected projects;

**CONSIDÉRANT** que la situation du manque de logements locatifs, qu'ils soient sociaux, abordables ou réguliers, n'est pas qu'un enjeu urbain, mais affecte toutes les régions du Québec affichant trop souvent des taux d'inoccupation en deçà du 1% ;

***WHEREAS** the lack of rental housing, whether social, affordable, or regular, is not just an urban issue but affects all regions of Quebec, too often with vacancy rates below 1%;*

**CONSIDÉRANT** l'impact du manque de logements sur les démarches d'attractivité des territoires hors des grands centres pour répondre aux besoins criants de main-d'œuvre des entreprises et commerces en région ainsi que sur les efforts de régionalisation de l'immigration du gouvernement du Québec et des élus locaux ;

***WHEREAS** the housing shortage has an impact on efforts to attract areas outside major cities to meet the urgent labor needs of regional businesses and companies, as well as on the immigration regionalization efforts of the Government of Quebec and local elected officials;*

**CONSIDÉRANT** que toutes les collectivités quelle que soit leur taille, pas seulement les plus grandes agglomérations, doivent avoir accès à cet éventuel programme;

***WHEREAS** all communities, regardless of their size, not just the largest urban areas, must have access to this potential program;*

**CONSIDÉRANT** que ce programme doit contribuer aux efforts des collectivités locales de dynamisation et d'occupation du territoire essentiels à la vitalité économique et sociale du Québec et du Canada;

***WHEREAS** this program must contribute to the efforts of local communities to revitalize and occupy the territory, which is essential to the economic and social vitality of Quebec and Canada;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que ce conseil **appuie** la FQM dans ses recommandations au ministre du Logement, des Infrastructures et des Collectivités, l'honorable Gregor Robertson, soit :

**QUE** Maisons Canada soutienne autant les communautés en région que les grands projets de développement immobilier en adoptant une approche adaptée et modulée, basée sur l'importance des besoins et l'impact des projets pour les collectivités et non sur le nombre d'unités que contient un projet ;

**QUE** Maisons Canada reconnaisse les compétences des gouvernements locaux ;

**QUE** le programme Maisons Canada prévoit un volet distinct pour les collectivités locales et gérées par celles-ci afin de répondre aux besoins en logement des régions du Québec;

**ET QUE** soit facilité et accéléré la négociation et la conclusion des ententes Fédérale-Québec afin que les communautés bénéficient rapidement de ces opportunités accélérant la création de logements.

**IL EST DE PLUS RÉSOLU** que copie de cette résolution soit transmise aux personnes et organisations suivantes :

- M. Mark Carney, premier ministre du Canada - mark.carney@parl.gc.ca
- M. Gregor Robertson, Ministre du Logement et de l'Infrastructure fédéral - minister-ministre@infc.gc.ca
- M. François Legault, premier ministre du Québec premierministre@quebec.ca
- Mme France-Élaine Duranceau, ministre déléguée à l'habitation - ministre@habitation.gouv.qc.ca
- Votre député fédéral
- Fédération québécoise des municipalités (FQM) - info@fqm.ca
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) - info@fcm.ca

***THEREFORE***, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and ***resolved*** that this Council support the FQM in its recommendations to the Minister of Housing, Infrastructure and Communities, the Honourable Gregor Robertson, namely:

***THAT*** Canada Homes support both regional communities and major real estate development projects by adopting a tailored and flexible approach, based on the extent of needs and the impact of projects on communities and not on the number of units in a project;

***THAT*** Canada Homes recognize the jurisdiction of local governments;

***THAT*** the Canada Homes program include a separate component for local communities and be managed by them to meet the housing needs of Quebec's regions;

***AND THAT*** the negotiation and conclusion of federal-Quebec agreements be facilitated and accelerated so that communities can quickly benefit from these opportunities, which accelerate housing creation.

***IT IS FURTHER RESOLVED*** that a copy of this resolution be forwarded to the following individuals and organizations:

- Mr. Mark Carney, Prime Minister of Canada o mark.carney@parl.gc.ca
- Mr. Gregor Robertson, Federal Minister of Housing and Infrastructure minister-ministre@infc.gc.ca
- Mr. François Legault, Premier of Quebec o premierministre@quebec.ca
- Ms. France-Élaine Duranceau, Minister for Housing - ministre@habitation.gouv.qc.ca
- Your Member of Parliament

· Fédération québécoise des municipalités (FQM) - info@fqm.ca

· Federation of Canadian Municipalities (FCM) - info@fcm.ca

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**14. PÉRIODE DE QUESTION / QUESTION PERIOD**

2025-09-288

**15. Levée de la séance**

**Closure of the session**

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que la présente séance soit levée à 19h45.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** to close the current meeting at 7:45 p.m.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

*I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.*

---

Tom Arnold  
Maire

---

François Rioux  
Directeur général et Greffier-  
trésorier